

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2015-2016

Identificación y características de la asignatura			
Código	501932	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	SEGUNDO IDIOMA III , FRANCÉS		
Denominación (inglés)	SECOND LANGUAGE III, FRENCH		
Titulaciones	Grado en Turismo, Grado en Turismo + ADE		
Centro	FACULTAD DE ESTUDIOS EMPRESARIALES Y TURISMO		
Semestre	7º	Carácter	OBLIGATORIO
Módulo	IDIOMA MODERNO		
Materia	SEGUNDO IDIOMA		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Carmen Cortés García	Nº 3	ccortes@unex.es	
Área de conocimiento	FILOLOGÍA FRANCESA		
Departamento	LENGUAS MODERNAS Y LITERATURAS COMPARADAS		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias			
<p>Esta asignatura permite alcanzar las siguientes competencias del grado de Turismo:</p> <p>Competencias Generales:</p> <p>CG1 - Poseer y comprender conocimientos que posibiliten la realización de tareas de responsabilidad en el ámbito del turismo.</p> <p>CG2 - Capacidad de análisis y de síntesis.</p> <p>CG3 - Capacidad de plantear y defender soluciones.</p> <p>CG5 - Dominio mínimo de dos idiomas extranjeros, el inglés obligatorio, y comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua opcional entre los itinerarios ofertados, aplicados a las actividades turísticas.</p> <p>CG6 - Capacidad para trabajar en equipo.</p> <p>CG7 - Adquirir y desarrollar una actitud emprendedora</p> <p>CG8 - Capacidad para trabajar en entornos de presión.</p> <p>CG9 - Potenciar un compromiso ético con el trabajo.</p> <p>CG10 - Capacidad de innovación.</p> <p>CG11 - Adquisición de habilidades comunicativas orales y escritas.</p> <p>CG12 - Habilidades de aprendizaje que permitan al estudiante aprender de los problemas y le motiven a seguir una formación continua.</p> <p>CG13 - Motivación por la calidad.</p> <p>CG14 - Capacidad de organización personal. Gestión del tiempo.</p> <p>CG15 - Utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones.</p> <p>Competencias Básicas:</p>			

CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también

algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no Especializado.

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Competencias Transversales:

CT1 - Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria.

CT2 - Aplicar los conocimientos a su trabajo y resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CT3 - Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.

CT4 - Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CT5 - Capacidad para de adaptación a nuevas situaciones.

CT6 - Aprendizaje autónomo.

CT7 - Capacidad de gestión de la información.

CT8 - Capacidad creativa.

CT9 - Habilidades en las relaciones interpersonales.

CT10 – Liderazgo

CT11 - Razonamiento crítico

CT12 - Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad.

CT13 - Sensibilidad hacia temas medioambientales

CT14 - Capacidad para la toma de decisiones.

CT15 - Trabajo en un contexto internacional.

CT16 - Transmitir información, ideas, problemas y soluciones.

Competencias Específicas:

CE10 - Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.

CE24 - Manejar técnicas de comunicación en idioma extranjero.

CE30 - Trabajar en medios socioculturales diferentes desde un punto de vista lingüístico.

Contenidos
Breve descripción del contenido
<p>Se propone el estudio y manejo de la lengua francesa a un nivel A2+/B1, en sus cuatro destrezas: comprensión y expresión oral y escrita. A lo largo del curso se tratarán los siguientes aspectos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Léxico especializado en el contexto del turismo. - La industria turística: tipos de turismo y de turistas. - Interacción comunicativa básica en contextos profesionales y sociales en el ámbito del turismo. Atención al cliente. - Comprensión y expresión escrita de documentos generados en francés para turismo. - Lengua y cultura: costumbres, tradiciones, fiestas, gastronomía, manifestaciones culturales y antropológicas, etc. - Búsqueda de información y uso de las TIC'S en francés para Turismo. <p>Las competencias profesionales que deberán adquirir los alumnos son:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Saber informar sobre las actividades propuestas por una ciudad. - Tener recursos para promocionar un sitio turístico. - Ser capaz de organizar un circuito turístico. - Saber hacer labores propias de guía. <p>Se utilizará, como base del curso, un manual de francés enfocado a preparar al estudiante para enfrentarse al mundo profesional en distintos ámbitos relacionados con el mundo del turismo, pero la profesora podrá aportar otros documentos a lo largo del mismo destinados a afianzar ciertos conocimientos o al enriquecimiento del programa. Las clases prácticas se impartirán en el laboratorio de idiomas, donde utilizaremos las páginas webs que aparecen mencionadas en el programa y podremos trabajar con documentos reales relacionados con el mundo del turismo.</p>
Temario de la asignatura
<p>Tema 1: Le monde du tourisme.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les acteurs, les métiers, les lieux. - Le marché du travail. <p>Tema 2: Accueillir et assister le touriste.</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'accueil et l'assistance. - Les transports, les horaires, les programmes. - L'hôtellerie, la restauration, la gastronomie. <p>Tema 3: Guider les touristes.</p> <ul style="list-style-type: none"> - S'informer pour bien guider. - Visiter la ville et présenter un monument. - Gérer un groupe. <p>Tema 4: Concevoir un produit touristique.</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'offre d'itinéraires, d'excursions, de circuits. - L'offre d'animations culturelles et de loisirs. - L'offre d'hébergement et de restauration. <p>Tema 5: Promouvoir le produit.</p>

- Connaître et faire connaître le pays.
- Valoriser l'image et les atouts d'une destination.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	23	4	3	No hay (tipo II)	16
2	28	6	3		19
3	28	5	3		20
4	28	6	3		19
5	26	4	3		19
Evaluación	17	5	-		12
Total horas	150	30	15		105

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

1. Clases expositivas de teoría y problemas: método expositivo que consiste en la presentación por parte del profesor de los contenidos sobre la materia objeto de estudio. También incluye la resolución de problemas ejemplo por parte del profesor.

3. Estudio de casos; proyectos y experimentos: análisis intensivo y completo de un caso real, proyecto, simulación o experimento con la finalidad de conocerlo, interpretarlo, resolverlo, generar hipótesis, contrastar datos, reflexionar, completar conocimientos, diagnosticarlo y, a veces, entrenarse en los posibles procedimientos alternativos de solución.

4. Aprendizaje a través del aula virtual. Descripción: Situación de enseñanza/aprendizaje en la que se usa un ordenador con conexión a la red como sistema de comunicación entre profesor y estudiante e incluso entre los estudiantes entre si y se desarrolla un plan de actividades formativas.

6. Evaluación: Descripción: Situación de aprendizaje/evaluación en la que el alumno realiza alguna prueba que sirve para reforzar su aprendizaje y como herramienta de evaluación.

7. Aprendizaje autónomo: Descripción: Situación de aprendizaje en la que el estudiante de forma autónoma profundiza en el estudio de una materia para adquirir las competencias.

Se utilizará, como base del curso, un manual de francés enfocado a preparar al estudiante para enfrentarse al mundo profesional en distintos ámbitos relacionados con el mundo del turismo, pero la profesora podrá aportar otros documentos a lo largo del mismo destinados a afianzar ciertos conocimientos o al enriquecimiento del programa. Las clases prácticas se impartirán tanto en el aula como en el laboratorio de idiomas, donde utilizaremos las páginas webs que aparecen mencionadas en el programa y podremos trabajar con documentos reales relacionados con el mundo del turismo.

Durante el curso, se pedirá la participación activa del alumno en clase, tanto oral como escrita y se pedirá regularmente la preparación de ejercicios y tareas que serán tenidos en cuenta para la nota final.

Resultados de aprendizaje

El estudiante deberá ser capaz de:

RA5.2.1 Comunicar oralmente en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito del turismo.

RA5.2.2 Comunicar de forma escrita en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito del turismo.

RA5.2.3 Manejar técnicas de comunicación interpersonal en francés.

RA5.2.4 Conocer y usar el léxico especializado.

RA5.2.5 Reconocer las peculiaridades del servicio turístico y usar el discurso turístico apropiado para cada situación comunicativa.

RA5.2.6 Resolver situaciones comunicativas en francés que impliquen los conceptos fundamentales de la lengua francesa o alemana o italiana o portuguesa y su correcta aplicación.

RA5.2.7 Realizar, tareas, pruebas y participar en actividades que demuestren un conocimiento de la lengua francesa.

RA5.2.8 Identificar aspectos y diferencias socioculturales del cliente extranjero en el ámbito del turismo.

RA5.2.9 Leer, comprender y manejar diferentes tipos de textos en francés, valorándolos como fuente de información necesaria para la actividad profesional.

RA5.2.10 Mostrar fluidez, corrección y seguridad en la expresión oral en francés.

RA5.2.11 Dominar el vocabulario específico básico de la lengua francesa en el ámbito turístico y empresarial.

Sistemas de evaluación

El principal objetivo de esta asignatura es hacer que los estudiantes desarrollen habilidades comprensivas y expresivas, tanto orales como escritas conforme al nivel A2+/B1 del CECR y que sean capaces de comunicarse en situaciones relacionadas con el entorno profesional en el que se desenvolverán.

A la hora de evaluar a los alumnos, se tratarán de valorar sus avances y comprobar que han alcanzado las habilidades antes citadas.

Habrà un único examen final que constará de cuatro partes:

- Una producción escrita dirigida.
- Una comprensión escrita.
- Una comprensión auditiva.
- Una presentación oral en el contexto de una situación trabajada en clase.

En el examen final, se valorarán la corrección de la lengua utilizada (desde los puntos de vista gramatical, fonético y ortográfico), así como la fluidez y la riqueza del vocabulario elegido.

La nota del examen constituirá el 70% de la nota final y el 30% restante corresponderá a la evaluación continua en la que contará la entrega de ejercicios, la realización de pequeños controles y/o exposiciones orales y la participación activa del alumno en clase.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su

correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

Bibliografía específica:

- Manual utilizado en clase: **Le Français du Tourisme**, Anne-Marie Calmy, Editorial Hachette, París, 2004.
- **Tourisme.com**, S. Corbeau, Ch. Dubois, J.-L. Performis, Ed. Clé International, Paris, 2004.

Bibliografía general de consulta:

- ❖ Grammaires:
 - Berard, E. Lavenne, Chr., *Grammaire utile du français*, Hatier, 1991
 - Grégoire, M., *Grammaire progressive du français*, niveau intermédiaire, CLE international, 1995
 - Teyssier, B. *et al.*, *Nouvelle grammaire du français*. Hachette, 2004
- ❖ Exercices:
 - Caquineau-Gündüz., M.P.*et al.*, *Les exercices de grammaire : niveau B1*, Paris , Hachette, 2005
 - Leroy-Miquel, Claire, Goliot-Lété, Anne, *Vocabulaire progressif du français*, CLE International, 1997
 - Loiseau, Y., Mérieux, R. *Exercices de grammaire française : cahier intermédiaire*, Paris, Didier, 1998
 - Parizet, Marie-Louise, Grandet, Éliane ; Corsain, Martine, *Activités pour le cadre européen commun de référence : niveau B1*, Paris, CLE International, 2006
 - Leroy-Miquel, Claire, Goliot-Lété, Anne, *Vocabulaire progressif du français*, CLE International, 1997
- ❖ Verbes:
 - *Bescherelle : la conjugaison pour tous* ; Hatier, 2007
 - Chollet, Isabelle ; Robert, Jean-Michel, *Les verbes et leurs prépositions*, Paris : Clé International, 2007
 - ❖ *Diccionario español-francés / francés-español* Larousse
 - ❖ *Le Petit Robert. Dictionnaire analogique de la langue française*. Paris

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Recursos virtuales:

Apoyo al aprendizaje:

<http://www.lefrancaispourtous.com>

<http://www.didieraccord.com>

<http://www.lepointdufle.net/specialite.htm>

<http://www.appuifle.net/tourisme/index.htm>

Sitios generales:

<http://www.tourisme.gouv.fr/>

<http://fr.franceguide.com/>

<http://www.tourisme.fr/>

Horario de tutorías

Tutorías programadas:

Tutorías de libre acceso:

El horario oficial de tutorías, una vez aprobado por Consejo de Departamento, estará disponible tanto en la web del centro como en la puerta del despacho del profesor (nº 3).

Recomendaciones

Tratándose de una asignatura de idioma extranjero y considerando la metodología privilegiada, fundamentalmente comunicativa, es muy aconsejable que el alumno asista a clase. Se demandará una fuerte implicación del mismo, tanto en el desarrollo de las actividades presenciales como en el trabajo personal que se le irá pidiendo a lo largo del curso.

Por otra parte, se recomienda consultar los recursos virtuales indicados en la bibliografía, y en especial aquéllos enfocados al aprendizaje de la lengua, con el fin de mejorar y asentar las habilidades adquiridas.